



Printemps de l'écriture 2012

La lettre

Activité 1 - Ecrire une lettre, c'est tout un art...

- Voici deux lettres du XIXe siècle. Pour chacune d'elle, tu as la transcription à côté car l'écriture est parfois difficile à déchiffrer...



Monsieur,
 Monsieur de St Albin,
 Vieille rue du temple,
 n° 122.
 Paris

Figure 1 : invitation à dîner de la duchesse de Dantzick (ADHR 2 J 130)

Madame la Maréchale, duchesse de Dantzick, prie Monsieur de St Albin de lui faire l'honneur de venir dîner avec elle Dimanche prochain 9 courant [= le 9 février] à 5 heures très précises.
 Paris, le 3 février 1823
 R. S. V. P. [initials de Répondez, S'il Vous Plait]

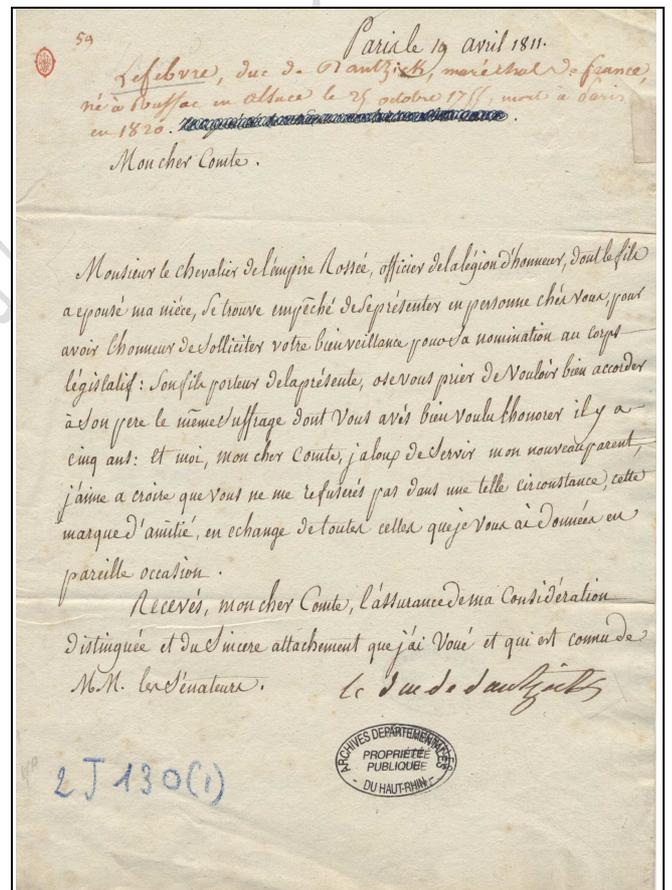


Figure 2 : lettre de recommandation (ADHR 2 J 130)

Paris, le 19 avril 1811
 Mon cher comte,
 Monsieur le chevalier d'empire Rossée, officier de la Légion d'honneur, dont le fils a épousé ma nièce, se trouve empêché de se présenter en personne chez vous, pour avoir l'honneur de solliciter votre bienveillance pour la nomination au corps législatif : Son fils, porteur de la présente ose vous prier de vouloir bien accorder à son père le même suffrage dont vous avez bien voulu l'honorer il y a cinq ans : et moi, cher Comte, jaloux de servir mon nouveau parent, j'aime à croire que vous ne refuserez pas dans une telle circonstance cette marque d'amitié, en échange de toutes celles que je vous ai données en pareille occasion.
 Recevés, mon cher Comte, l'assurance de ma considération distinguée et du sincère attachement que j'ai voué et qui est connu de MM les Sénateurs.

Le duc de Dantzick



1) Y a-t-il des enveloppes comme aujourd'hui ? Où rédige-t-on l'adresse ?

.....
.....
.....

2) Tu peux apercevoir la trace du cachet de cire rouge au coin gauche de la lettre 1 et une déchirure en bas à gauche. Pourquoi ?

.....
.....
.....

3) D'après toi, pourquoi n'y a-t-il pas de timbre sur la lettre 1 ?

.....

4) Essaie maintenant de comparer les deux lettres :

lettre 1

lettre 2

- sujet de la lettre	.....	.....
- longueur de la lettre	.....	.....
- lettre bien ou mal écrite	.....	.....
- lettre signée ?	.....	.....
- formule de politesse ?	.....	.....

Archives départementales du Haut-Rhin - Service éducatif

➤ Voici maintenant une lettre d'un fils à son père. Essaie de la déchiffrer :

57 1/23 Vitry ce 3 fevrier 1814

mon cher papa

c'est la premiere fois de l'année que je t'ecris
je te souhaite une bonne année et toute sorte de
bonheur ma marraine m'a donné comme les au
tres années un louis. monsieur Bartholdi m'a
donné un gilet que je te prie d'accepter le pain
est a vingt six sous tandis qu'à paris il est
a dix huit sous j'ai vu un sanglier dans une
maison a Vitry provenant de la maison du com
te d'arbois depuis que maman est revenue nous
n'avons pas entendu parler de madame hampe
den abdolphe a blessé avec tes pistolets un bel
oiseau vert nommé breant il avoit l'aile cas
sée et maman lui a mis de l'eau-rouge deux
jours apres il se coupa l'aile avec son bec je
te prie de souhaiter la bonne année a mes tan
tes nous avions deux tourterelles de l'espece
appellée tourterelle a collier le chat a mada
me foucaut en a tue une chaque fois que le
chat vient fly le poursuit jusque dans la
cour fly se porte ^{si} il fait des trous jusqu'à
ce qu'il trouve une taupe.

adieu mon cher papa je suis pour la vie
ton tres-humble fils

Edmond Billong

(ADHR - 5 J 1/23).

5) Cette lettre contient-elle :

- des nouvelles des membres de la famille
- des informations sur la vie quotidienne du petit garçon
- des demandes à son père
- des mots tendres
- des informations sur le prix du pain

6) Relis les deux dernières lignes de la lettre. A ton avis, les relations du fils avec son père sont elles :

- froides
- affectueuses
- respectueuses
- complices

Activité 2 - La poste : le parcours d'une lettre autrefois



Figure 4 : extrait d'une carte postale de 1898 représentant le relais de poste de Kunheim (68) ADHR 9 Fi 632

On distingue nettement le « postillon » en uniforme, chargé de mener l'attelage jusqu'au prochain relais de poste puis de ramener le cheval à Kunheim. A l'arrière, un voyageur est assis. Le courrier se trouve dans une caisse à l'arrière.

1) D'après toi, le transport des lettres est-il régulier ? Pourquoi ?

.....

.....

.....

.....

.....

Document 5 : les problèmes de la poste en Alsace pendant la révolution (ADHR 6 P 2)

« Le service des malles se fait par trois courriers :

1°) celui de Colmar à Huningue, servant la correspondance de cette route et celle avec la Suisse. Ce service se fait à patache¹, de 2 jours l'un.

Départ, les jours pairs à 4 heures du soir .

Arrivée ces mêmes jours pairs à 8 heures du matin.

2°) Celui de Colmar à Brisac, servant cette route et la correspondance de Paris, Belfort, et route, pour Brisac. Il s'exploite à pied.

Départ les jours pairs au soir

Arrivée les jours impairs au matin.

¹ *Patache* : voiture conduite par des chevaux, lente et de piètre confort. Ses conducteurs sont les patachons, bien connus pour leur vie dissipée

3°) : la voiture de messagerie de Lyon à Strasbourg, que je nomme la dernière quoiqu'elle serve la plus considérable des routes (...) Elle transporte des dépêches² de Lyon et de tout le midi de la France pour Colmar et Strasbourg ; attend à Belfort l'arrivée du courrier de Paris dont elle transporte les dépêches pour tous les bureaux de la route jusqu'à Benfeld³.

Départ, les jours pairs à 7 heures du soir, arrivée : au fort de l'été à 4, 5 6 ou 7 heures du soir, mais dès la fin de fructidor⁴, elle n'arrive déjà plus que dans le quatrième au cinquième jour et au plus fort de l'hiver, le soir seulement du cinquième jour.

Cette malle est la principale pour le service de mon bureau, et une des plus essentielles pour celui de Strasbourg ; elle sert les départements du Rhin pour la correspondance du tiers de la France et c'est celle qui est la plus mal servie. Cette voiture peut recevoir quatre voyageurs, outre le conducteur ; elle a un énorme panier derrière, un autre sur le devant, des dépêches sur l'impériale et souvent aussi dans le panier de devant, exposées à être froissées ou mouillées. Elle est très souvent encombrée de voyageurs et de ballots⁵, qu'elle ne peut marcher qu'au pas. Les conducteurs, bien loin de posséder les qualités exigées dans les courriers, sont obligés de tenir deux feuilles de registre pour leur double service Ils sont dans le cas⁶ de charger, décharger et décompter à chaque bureau de messagerie et doivent nécessairement s'arrêter quatre fois plus de temps qu'il ne faudrait à un courrier de malle, uniquement chargé de dépêches. (...) Ils ne considèrent le service de dépêches que comme accessoire, une corvée dont ils ne sont point rétribués tandis que les voyageurs leur font des douceurs.

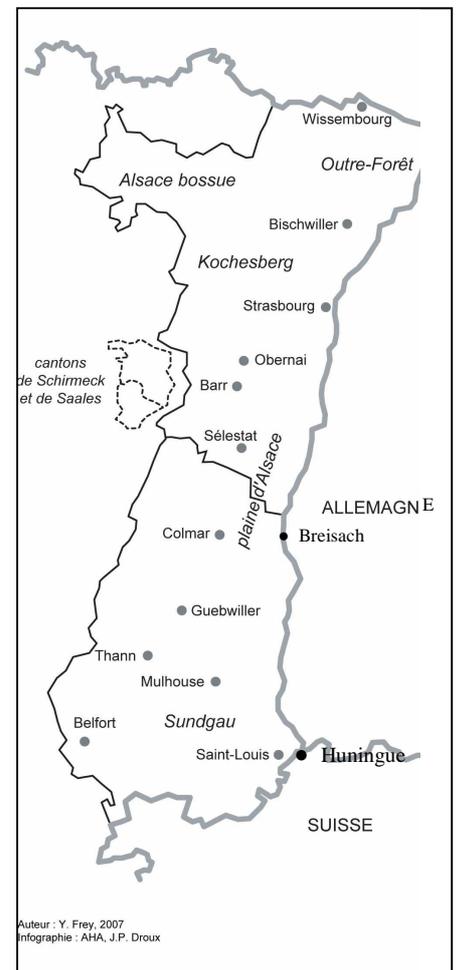
De plus, ces voitures ne peuvent, par leur structure et leurs énormes charges, s'approcher devant des bureaux ou dans les cours des maisons où elles s'arrêtent pour charger ou décharger ; de là les vols ou les pertes d'argent ou de dépêches. Les exemples de pareils événements, même d'assassinat des porteurs par les voyageurs eux-mêmes, ne sont pas rares ; ils se sont répétés il y a une décade et il n'y a pas six mois que deux assassins de ce genre ont été exécutés dans notre ville (...)

Rapport envoyé par le directeur du bureau de Colmar, entre 1792 et 1795

2) Sur la carte simplifiée ci-contre, trace en rouge les deux routes de poste qui se font avec des voitures tirées par des chevaux (patache ou malle-poste) et en vert les routes de poste qui se font à pied.

3) Toutes les villes et les villages sont-ils desservis par la poste ?

.....
.....
.....



² Dépêche : courrier, lettres

³ village au sud de Strasbourg

⁴ fructidor : mois du calendrier révolutionnaire, allant, selon les années, de mi-août à mi-septembre

⁵ ballots : paquets

⁶ ils sont dans le cas : ils sont obligés



Figure 6 : Un exemple de chaise de poste : la « Turgotine »⁷
Collections du musée de la communication en Alsace -
Photographie : J. Boucard

- 4) Indique avec une grosse flèche rouge où se trouve le postillon.
- 5) Les paquets posés au dessus de la voiture (l'impériale) indiquent déjà où pouvaient être entreposés les colis et certains sacs de courrier. Il y a aussi un grand panier à l'arrière. Dessine un panier au dernier endroit où on pouvait placer le courrier.
- 6) Fais la liste des 3 risques que courent les dépêches transportées entre Belfort et Strasbourg (d'après le doc 5) :

.....
.....
.....

7) Imagine que tu vives en 1794 et que tu écrives à ton cousin qui habite Strasbourg. Si tu déposes ta lettre au bureau de poste de Colmar en plein été avant 7 heures du soir, au bout de combien de temps, au mieux, sa réponse pourra-t-elle te parvenir ?

.....
.....
.....
.....

8) Le service des postes est-il beaucoup plus rapide aujourd'hui ?

.....
.....

⁷ Il s'agit d'une berline de transport public mise en circulation en 1775 par le Contrôleur général des Finances Turgot, d'où son surnom de "Turgotine". Il est attelé de 4 ou 6 chevaux (en fonction de la topographie du terrain) et transporte 9 voyageurs au maximum à une vitesse moyenne de 4 km/h. Le postillon assis sur l'un des chevaux n'accompagne le véhicule que d'un relais postal au suivant, laissant sa place à un postillon du relais suivant, et ainsi de suite

Comment aller plus vite ?

Avant l'époque du téléphone, il est difficile de joindre quelqu'un rapidement. Petit à petit, les savants du XIXe siècle mettent au point des systèmes de communication plus rapides :

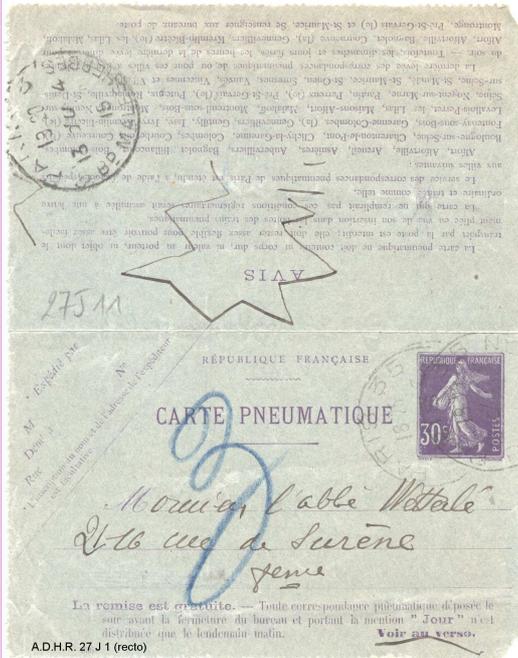


Figure 7 : un « pneumatique » :
 Il s'agit d'un système qui envoie dans des tuyaux souterrains des lettres dans Paris et sa banlieue grâce à un système d'air sous pression

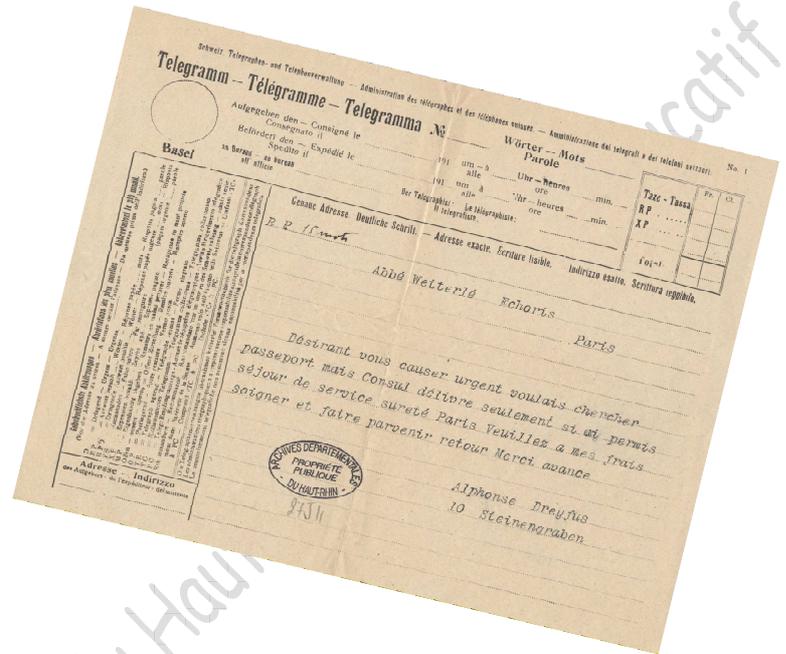


Figure 8 : un télégramme d'origine suisse

Le télégraphe utilise un système de signaux électriques (le morse) pour communiquer instantanément. Il faut néanmoins le temps d'acheminer le télégramme reçu jusqu'au destinataire



Figure 9 : Carte postale issue des collections du Musée de la Communication en Alsace

Le téléphone fait son apparition à la Belle Époque où il est installé dans les foyers les plus riches. Toutefois, certains membres de la haute société refusent alors ce moyen de communication car ils « refusent d'être sonnés comme des domestiques. » L'usage du téléphone fixe devient général jusque dans les campagnes dans les années 1950-1970.

Avec la généralisation du téléphone, les pneumatiques et les télégrammes ont progressivement disparu : On peut désormais informer instantanément la personne de son choix beaucoup plus simplement Mais n'est-il pas toujours bien agréable d'écrire et de recevoir des lettres ?